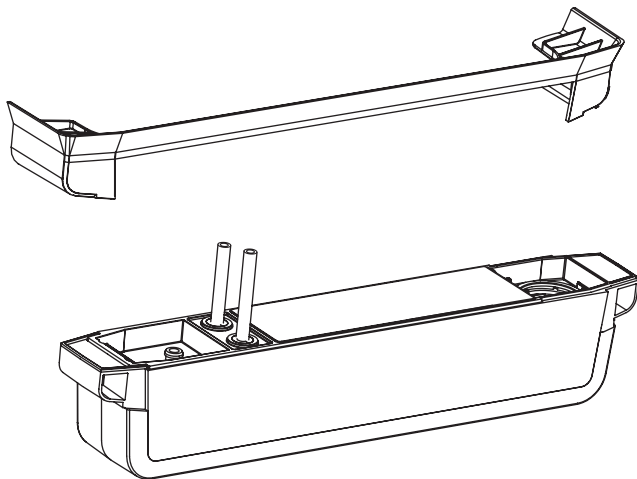




Silent⁺ MINI WHITE

CONDENSATE REMOVAL PUMP

EN

FR

ES



Contents

Health & Safety	4
In the box	5
Tech data	6
Performance charts	7
Installation	8-13
Typical wiring diagram	14-15
Correct sequence of operation	16
Fault Finding	17-22
Anti siphoning device	23



Contenu

Santé et Sécurité	4
Dans la boîte	5
Données techniques	6
Graphiques de performance	7
Installation	8-13
Schéma de câblage typique	14-15
Séquence correcte d'opération	16
Recherche de pannes	17-22
Dispositif Anti-Siphon	23



Contenido

Salud y Seguridad	4
En la caja	5
Datos técnicos	6
Gráficos de rendimiento	7
Instalación	8-13
Diagrama de cableado típico	14-15
Secuencia correcta de operación	16
Búsqueda de fallos	17-22
Dispositivo antirretorno	23

- EN** This pump has been designed for the removal of pH neutral air conditioner condensate water only. To do so this pump must be installed and connected to the correct power supply by a qualified engineer/electrician in accordance with these instructions and local electrical codes and regulations.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- FR** Cette pompe a été conçue pour l'évacuation d'eau de condensats au pH neutre qui a été produite uniquement par une unité de climatisation. Cette pompe doit être installée et branchée à une alimentation électrique par un ingénieur/électricien qualifié et conformément aux instructions, codes électriques et réglementations.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences dangereuses, et (2) il doit accepter les interférences reçues, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

- ES** Esta bomba ha sido diseñada para eliminar únicamente el agua condensada de pH neutro del aire acondicionado. Para ello, la bomba debe ser instalada y conectada a una fuente de alimentación adecuada por un ingeniero o electricista cualificado de acuerdo con estas instrucciones y los códigos y reglamentos eléctricos locales.

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no podrá provocar interferencias perjudiciales; y (2) este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las interferencias que podrían provocar un funcionamiento no deseado.

EN **! IMPORTANT**

- 1 This appliance should **ONLY** be fitted and serviced by a competent & qualified HVAC/R installer.
Failure to follow the instructions provided, shall void all product warranties from Aspen Pumps and may result in electrical overload or fire.
- 2 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 3 If the Supply Cord is damaged the pump must be switched off to avoid a hazard. The whole pump will need to be replaced.
- 4 Switch off at isolator to isolate pump from electrical supply.

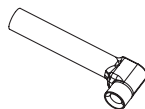
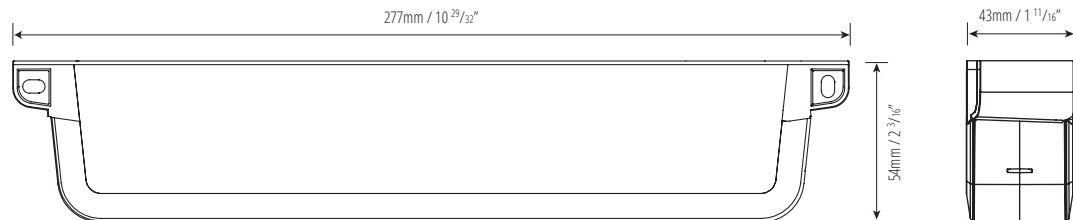
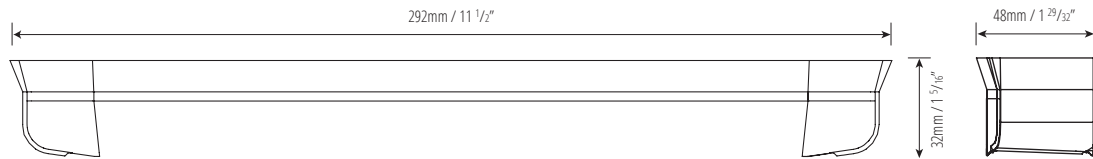
FR **! IMPORTANT**

- 1 Cet appareil doit seulement être installé et entretenu par un installateur compétent et qualifié CVC/R.
Le non-respect des instructions fournies annulera toutes les garanties des produits Aspen Pumps et peut entraîner une surcharge électrique ou un incendie.
- 2 Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf sous la supervision ou avec les instructions d'un responsable. Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec cet appareil.
- 3 Si le cordon d'alimentation est endommagé, la pompe doit être mise hors tension pour éviter tout risque. La pompe doit alors être remplacée entièrement.
- 4 Couper l'alimentation électrique de la pompe au disjoncteur.

ES **! IMPORTANTE**

- 1 Este aparato sólo debe ser instalado y mantenido por un instalador de HVAC / R competente y cualificado.
El incumplimiento de las instrucciones proporcionadas anulará todas las garantías de los productos de Aspen Pumps y puede provocar una sobrecarga eléctrica o un incendio.
- 2 Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- 3 Si el cable de alimentación está dañado, desconecte la bomba para evitar daños. Es necesario cambiar la bomba entera.
- 4 Apague desde el aislador para aislar la bomba del suministro eléctrico.

- Information correct at time of going to press
- Informations correctes au moment de la publication
- Información correcta en el momento de enviarse a imprenta



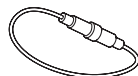
x 1



x 1



x 4



x 1

EN

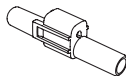
Only install 'Anti siphon device'
where siphoning is unavoidable

FR

N'installez des 'anti-siphon' que
là où le siphonnage est inévitable

ES

Solo instale 'dispositivo antirretorno'
donde el sifonaje sea inevitable



x 1

150mm / 6" (6mm
i/d / 1/4")



EN

S* Mini White: Univolt 100-250 VAC 50/60Hz	
Power Supply	0.18A / 2.1W
Max. water flow rate per hr @ 0m / ft	45L / 12 US Gal
Max recommended head	10m / 33ft
dB(A) @ 1m	16 dB(A)*
Max. unit output	46kW / 157,000Btu/h / 13 ton

- Rated: Continuous
- Class II appliance
- High level safety wires N.C. / N. O. contacts, 5A max current
- Maximum ambient atmospheric & water temperature: 40°C / 104°F
- Inlet o/d: 16mm (5/8") – 26mm (1")
- Outlet o/d: Ø6mm / 1/4"
- Thermally protected
- Ensure ALL cleaning chemicals are flushed out of the reservoir after use

*Assuming solid wall installation with a 2kw unit



ES

S* Mini White: Univolt 100-250 VAC 50/60Hz	
Alimentación eléctrica	0.18A / 2.1W
Caudal máximo por hora a 0 m / ft de altura	45 L / 12 US Gal
Máxima altura recomendada	10 m / 33 ft
dB(A) @ 1m	16 dB(A)*
Salida unidad máx	46kW / 157,000Btu/h / 13 ton

- Funcionamiento: Continuo
- Clase II
- Cables de seguridad de alto nivel contactos N.C. / N. O., corriente máxima de 5A)
- Temperatura máxima del agua: 40 °C / 104 °F
- Inlet o/d: 16 mm (5/8") – 26 mm (1")
- Outlet o/d: Ø6 mm / 1/4"
- Protección térmica
- Asegúrese de que TODOS los productos químicos de limpieza se eliminen del depósito después de su uso.

*Si se trata de una instalación en pared maciza con una unidad de 2 kW



FR

S* Mini White: Univolt 100-250 VAC 50/60Hz	
Alimentation électrique	0.18A / 2.1W
Débit maximum par h @ 0m / ft	45 L / 12 US Gal
Hauteur de relevage maximum recommandée	10 m / 33 ft
dB(A) @ 1m	16 dB(A)*
Puissance de sortie max.	46kW / 157,000Btu/h / 13 ton

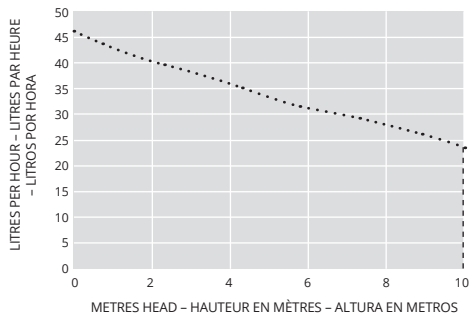
- Fonctionnement: Continu
- Produit Classe II
- Fils de sécurité de haut niveau Contacts N.F. / N.O., courant max. 5A
- Température ambiante maximale et de l'eau : 40 °C / 104 °F
- Inlet o/d: 16 mm (5/8") – 26 mm (1")
- Outlet o/d: Ø6 mm / 1/4"
- Protection thermique
- Veiller à ce que TOUS les produits chimiques de nettoyage soient évacués du réservoir après utilisation.

*Sur la base d'une installation sur mur solide avec une unité de 2 kw

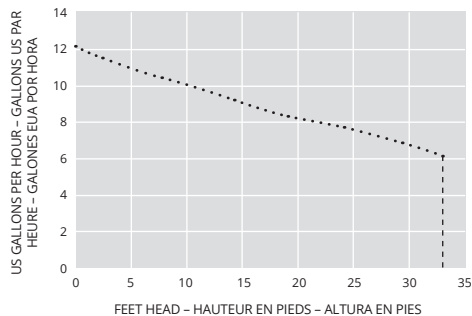




Silent+ Mini White 100-250 VAC, 50Hz/60Hz Litres



Silent+ Mini White 100-250 VAC, 50Hz/60Hz US Gallons



All performance data subject to $\pm 15\%$ tolerance



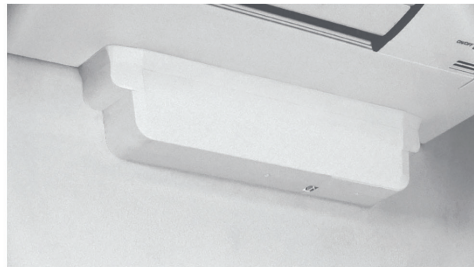
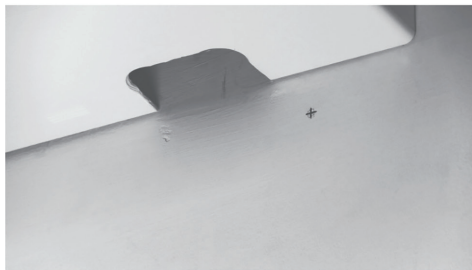
Toutes données sur rendement soumises à une tolérance de $\pm 15\%$



Los datos de rendimiento están sujetos a una tolerancia de un $\pm 15\%$

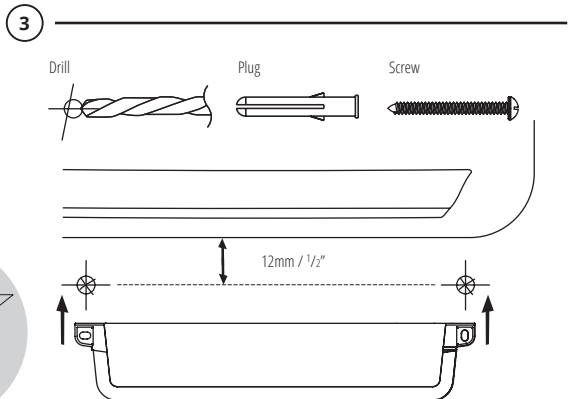


EN INSTALLATION
FR INSTALLATION
ES INSTALACIÓN

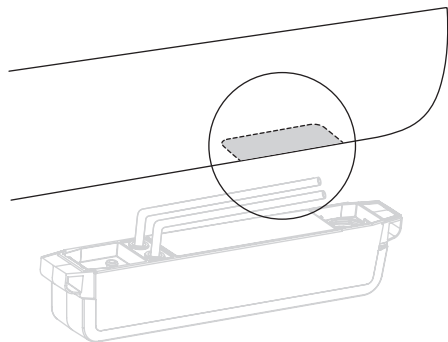




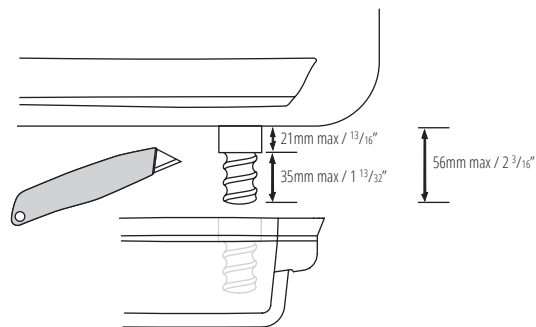
ES INSTALACIÓN



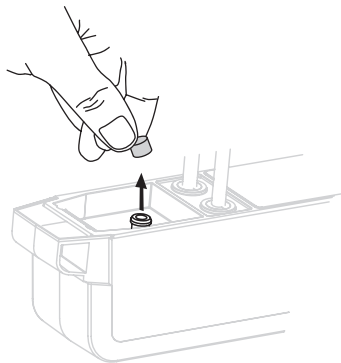
4



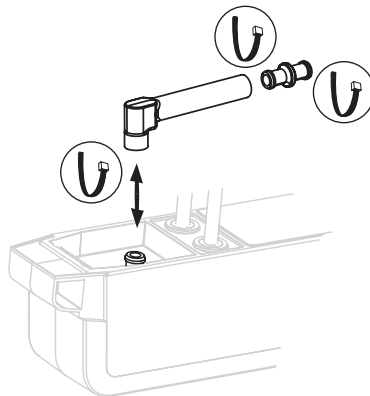
5



6



7





8

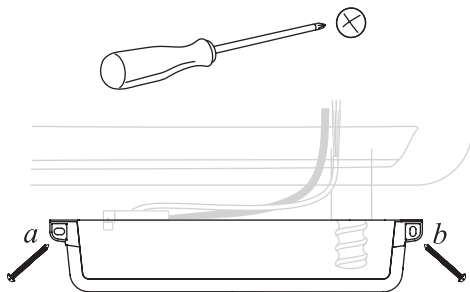
(EN) Prior to securing the pump to the wall, self adhesive spacers are provided for installation on uneven wall surfaces or to stand the pump off the wall as required. Fix the spacers onto the pump in the desired location between the pump body and the wall surface. Spacers can be stacked to stand pump off wall if required.

(FR) Avant de fixer la pompe au mur, des entretoises autocollantes sont fournies pour une installation sur des surfaces murales inégales ou pour mettre la pompe à l'écart de tout, selon les besoins. Fixez les entretoises sur la pompe à l'endroit souhaité entre le corps de la pompe et la surface du mur. Les entretoises peuvent être empilées pour décoller la pompe du mur si nécessaire.

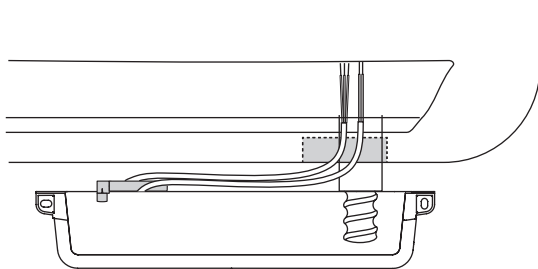
(ES) Antes de fijar la bomba a la pared, se suministran espaciadores autoadhesivos para su instalación en superficies de pared irregulares o para que la bomba se mantenga alejada del todo, según sea necesario. Fije los espaciadores en la bomba en el lugar deseado entre el cuerpo de la bomba y la superficie de la pared. Los separadores se pueden apilar para separar la bomba de la pared si es necesario.



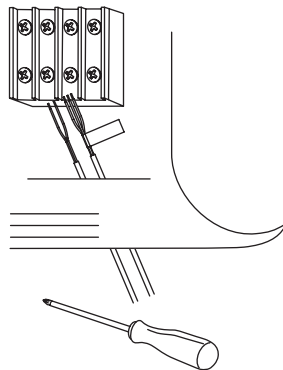
10



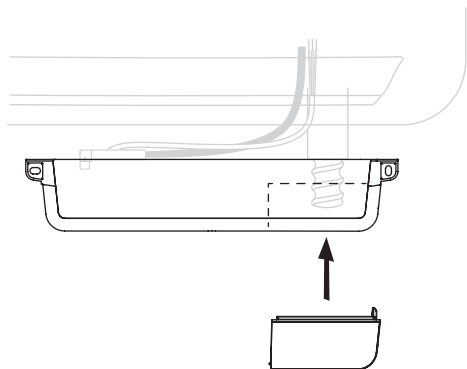
9



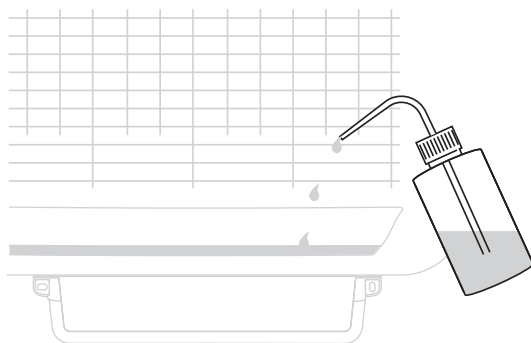
11



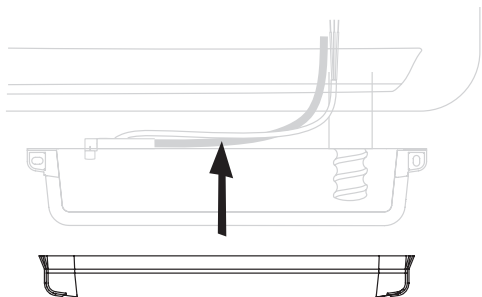
12



13

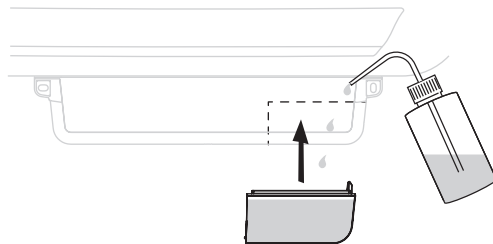


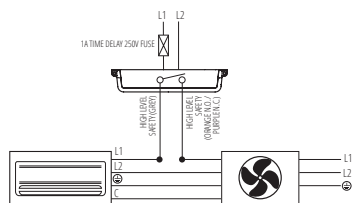
14



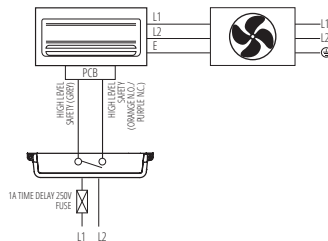
15

- (EN) High level safety test
- (FR) Test de sécurité de haut niveau
- (ES) Prueba de seguridad de nivel alto

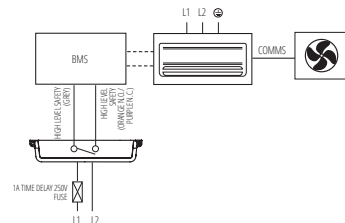




- EN A** Connect high level safety switch wires to PCB for forced stop operation. (We recommend contacting the AC manufacturer for correct connection points).
- FR A** Connecter les câbles d'interrupteur haute sécurité au circuit imprimé pour un arrêt d'urgence (nous recommandons de contacter le fabricant de climatiseur pour connaître les bonnes connexions).
- ES A** Conecte los cables del interruptor de seguridad de nivel alto a la placa de circuito impreso (PCB) para un funcionamiento de parada forzada (le recomendamos que se ponga en contacto con el fabricante del AC para obtener los puntos de conexión correctos).



- EN B** Breaking Live connection to Mini Split Indoor Unit
- FR B** Rupture de la connexion en direct avec l'unité intérieure Mini Split
- ES B** Conexión en directo interrumpida con la unidad interior Mini Split



- EN C** Connection to BMS (Building Management System)
- FR C** Connexion au GTB (Gestion Technique de Bâtiment)
- ES C** Conexión a BMS (Building Management System)

USA Univolt 110 - 250V			
EN POWER	(L1) LIVE: Black (L2) NEUTRAL: Red	HIGH LEVEL CUT OUT/VOLT FREE	Grey (Common) Orange (N.O.) Purple (N.C.)
FR ALIMENTATION	(L1) PHASE: Noir (L2) NEUTRE: Rouge	COUPE HAUT NIVEAU/LIBRE TENSION	Gris (Common) Orange (N.O.) Violet (N.C.)
ES ALIMENTACION	(L1) FASE: Negro (L2) NEUTRO: Rojo	INTERRUPTOR DE SEGURIDAD / SIN TENSIÓN ELÉCTRICA	Gris (Common) Naranja (N.O.) Violeta (N.C.)

⚠ CAUTION

Observe fusing requirements for 1PH or 2 Wire system.
Failure to follow the specified fusing requirements can result in substantial risk of bodily injury, death or property damage from fire.

⚠ ATTENTION

Respectez les exigences de fusion pour les systèmes 1PH ou 2 fils. Le non-respect des exigences spécifiées en matière de fusion peut entraîner un risque important de blessures corporelles, de décès ou de dommages matériels dus à un incendie.

⚠ PRECAUCIÓN

Observe los requisitos de fusión para sistemas de 1 fase o 2 cables. El incumplimiento de los requisitos de fusibles especificados puede dar lugar a un riesgo considerable de lesiones corporales, muerte o daños materiales por incendio.



EN CORRECT SEQUENCE OF OPERATION

1. Drain pan fills with water which flows into reservoir.
2. When the water is at the correct level the pump will activate, priming the pump and purging all air.
3. Initially when the pump is dry it may be noisy until the air has been removed.
4. As the water level drops the pump motor will run slower indicating the water level is falling.
5. The process repeats, and as the pump inlet hose is already filled with water, the pump is cooled, lubricated and will run quietly.
6. The rate at which the water is pumped changes depending on how quickly the condensate water is being generated. The more water, the faster it pumps.

⚠ Ensure ALL cleaning chemicals are flushed out of the reservoir after use.

FR SÉQUENCE CORRECTE D'OPÉRATION

1. Le bac à condensats se remplit d'eau, qui se déverse dans le réservoir.
2. Lorsque l'eau atteint le bon niveau, la pompe s'activera, s'amorcera et purgera tout l'air.
3. Initialement comme la pompe est sèche, elle sera certainement bruyante jusqu'à ce que l'air a été enlevé.
4. Lorsque le niveau d'eau baisse, le moteur de la pompe tourne plus lentement, indiquant que le niveau d'eau baisse.
5. Le processus recommence et comme le tuyau d'entrée de la pompe est déjà rempli d'eau, la pompe est froide, lubrifiée et fonctionnera silencieusement.
6. La vitesse à laquelle l'eau est pompée change en fonction de la rapidité avec laquelle l'eau de condensation est générée. Le plus d'eau, le plus vite sera la pompe.

⚠ Veiller à ce que TOUS les produits chimiques de nettoyage soient évacués du réservoir après utilisation.

ES SECUENCIA CORRECTA DE OPERACIÓN

1. La bandeja de condensados se llena de agua que fluye al depósito de la bomba. A medida que el nivel del agua sube la señal del LED destellará más rápido.
2. Cuando el nivel del agua esté en el nivel correcto la bomba se activará, activando la bomba y purgando todo el aire.
3. Al principio, cuando la bomba está seca puede ser ruidosa hasta que todo el aire se haya eliminado.
4. A medida que el nivel del agua baja, el motor de la bomba funcionará más lentamente, lo que indica que el nivel del agua está bajando.
5. El proceso se repite, y como la manguera de entrada de la bomba ya está llena de agua, la bomba se refrigera, lubrica y funcionará sin hacer ruido.
6. La velocidad a la que el agua se bombea cambia dependiendo de la rapidez con la que se condensación. A más condensación, más rápido bombeará.

⚠ Asegúrese de que TODOS los productos químicos de limpieza se eliminen del depósito después de su uso.

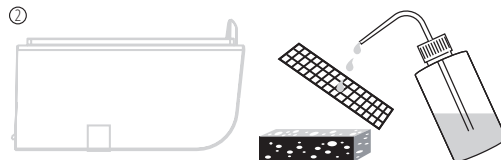


1. Pump runs constantly	Check the capacitance sensor for dirt, debris or residue. (This may occur if the pump has been in operation for some time without cleaning). Clean using an anti-bacterial wash and soft cloth. Ensure ALL cleaning chemicals are flushed out of the reservoir after use.
	Check the reservoir for dirt, debris or residue. (This may occur if the pump has been in operation for some time without cleaning). Clean using an anti-bacterial wash and soft cloth. Ensure all cleaning chemicals are flushed out of the reservoir after use.
	If the pump is constantly running and water is flowing from the end of the drain line, flow demand could be exceeding the capacity of the pump. Check the AC unit specification to ensure correct compatibility with the pump.
2. Pump runs constantly, but does not pump any water	Check for any air locks within the pipe running to the pump.
	Check the reservoir, filter and inlet tube are free of sludge and debris.
3. High level Safety cut out is activated	If the water level increases at a higher rate than the pump motor can pump condensate to waste, the High level safety cut out feature is wired accordingly to either cut power to the AC unit or raise an alarm (ONLY WHEN THE HIGH LEVEL CUT OUT WIRING IS CORRECTLY INSTALLED). Check whether the High level safety cut out has operated. If operated, check for clogs or kinks within the drain line.
4. A/C unit is off	If the High Level safety cut out wiring has been correctly installed, the High level safety function is correctly preventing the AC unit from operating. This is to prevent any condensate overflowing from the pump reservoir and avoiding any water damage.
	When the pump High level safety cut out wiring is activated, the pump will continue to run to clear the pump reservoir of condensate, even when the AC unit is not operating. Once the water level is sufficiently low, the pump will automatically reset the power back to the AC unit.
5. Water is leaking	Ensure the High level safety cut out wiring is correctly installed following the wiring diagrams for specific AC units at www.rectorseal.com/wire-diagrams .
	If the drain line becomes blocked with dirt or debris or the drain line becomes kinked, if the High level safety cut out wiring is not connected, water will drip from the pump reservoir. It is important to connect the High level safety cut out wiring during installation.
	Check all pipework connections, ensuring they are correctly fitted and secured using suitable pipe clips or cable ties. Check all pipework to ensure there are no clogs or kinks within the drain line.
	Ensure the pump is installed level onto the wall surface.

6. Noisy pump (gurgling or slurping)	If the drain line extends below the level of the pump, when the pump stops operating, the weight of the water remaining within the drain line will create a siphon effect, sucking the water away from the pump and emptying the drain line. The next time the pump operates, it will start and continue to run dry until reprimed with water. This can cause gurgling and slurping noises. Correctly install your drain line to prevent siphoning from occurring by a) connecting the drain line to the waste pipe at a higher level than the pump siting and/or b) create an air break by fitting the drain line into the waste pipe using a suitable connection larger than the drain line hose. If siphoning is unavoidable, install the Anti-Siphon Device within the drain line, above the level of the pump, following the Anti-siphon Device instructions provided.
7. The pump is not operating at all	Check that power is connected to the pump.
	Check that the pump is wired correctly.
	Check that the supply voltage is within the specified range (110-250 VAC 50/60Hz).

EN FILTER CLEANING

Pump Maintenance	Regular cleaning of the filters will help to prolong the life of the pump. We recommend cleaning the filters a minimum of every 6 months, or as more frequently as required, if installed within dirty, dusty environments. 1. Clean the filters by unclipping and removing the reservoir from the pump assembly. 2. Remove the copper gauze and foam pad within the base of the reservoir and rinse thoroughly with clean water. 3. Place the filters back into position after cleaning and replace the reservoir back into position within the pump assembly
-------------------------	--





1. La pompe fonctionne constamment	Vérifiez l'absence de saleté, de débris ou de résidus sur le capteur capacitif. (Cela peut se produire si la pompe a été utilisée pendant un certain temps sans être nettoyée). Nettoyez-le en utilisant un produit de nettoyage antibactérien et un chiffon doux. Assurez-vous que TOUS les produits chimiques de nettoyage sont évacués du réservoir après utilisation.
	Vérifiez l'absence de saleté, de débris ou de résidus dans le réservoir. (Cela peut se produire si la pompe a été utilisée pendant un certain temps sans être nettoyée). Nettoyez-le à l'aide d'un produit de nettoyage antibactérien et d'un chiffon doux. Assurez-vous que TOUS les produits chimiques de nettoyage sont évacués du réservoir après utilisation.
	Si la pompe fonctionne en permanence et que de l'eau s'écoule de l'extrémité de la conduite d'évacuation, la demande de débit peut dépasser la capacité de la pompe. Vérifiez les spécifications de l'unité de climatisation pour vous assurer de sa compatibilité avec la pompe.
2. La pompe fonctionne constamment, mais ne pompe pas d'eau.	Vérifiez qu'il n'y a pas de poches d'air dans le tuyau menant à la pompe.
	Vérifiez que le réservoir, le filtre et le tube d'entrée sont exempts de boue et de débris.
3. Niveau élevé Le coupe-circuit de sécurité est activé	Si le niveau d'eau augmente à un rythme supérieur à celui auquel le moteur de la pompe peut évacuer le condensat, le dispositif de coupure de sécurité du niveau haut est câblé en conséquence pour couper l'alimentation de l'unité de climatisation ou déclencher une alarme (UNIQUEMENT LORSQUE LE CÂBLAGE DE LA SÉCURITÉ DE HAUT NIVEAU EST CORRECTEMENT INSTALLÉ). Vérifiez si le dispositif de coupure de sécurité de haut niveau a fonctionné. S'il a fonctionné, vérifiez que la conduite d'évacuation n'est pas bouchée ou pliée.
4. Le climatiseur est éteint	Si le câblage de la coupure de sécurité du niveau haut a été correctement installé, la fonction de sécurité du niveau haut empêche correctement l'unité de climatisation de fonctionner. Cela permet d'éviter que le condensat ne déborde du réservoir de la pompe et d'éviter tout dégât des eaux.
	Lorsque le câblage de coupure de sécurité du niveau élevé de la pompe est activé, la pompe continue à fonctionner pour évacuer le condensat du réservoir de la pompe, même si l'unité de climatisation ne fonctionne pas. Une fois que le niveau d'eau est suffisamment bas, la pompe rétablit automatiquement l'alimentation de l'unité de climatisation.
5. L'eau fuit	Assurez-vous que le câblage du coupe-circuit de sécurité de haut niveau est correctement installé en suivant les schémas de câblage des unités de climatisation spécifiques sur www.rectorseal.com/wire-diagrams .
	Si la conduite d'évacuation est obstruée par des saletés ou des débris ou si la conduite d'évacuation est pliée, si le câblage du coupe-circuit de sécurité de haut niveau n'est pas connecté, de l'eau s'écoulera du réservoir de la pompe. Il est important de connecter le câblage du coupe-circuit de sécurité du niveau élevé lors de l'installation.
	Vérifiez tous les raccords de tuyauterie, en vous assurant qu'ils sont correctement installés et fixés à l'aide de colliers de serrage ou de serre-câbles appropriés. Vérifiez tous les tuyaux pour vous assurer qu'il n'y a pas de bouchons ou de coudes dans la ligne de drainage.
	Assurez-vous que la pompe est installée de niveau sur la surface du mur.



6. Pompe bruyante (gargouillis)	Si la conduite d'évacuation se prolonge en dessous du niveau de la pompe, lorsque celle-ci s'arrête de fonctionner, le poids de l'eau restant dans la conduite d'évacuation créera un effet de siphon, aspirant l'eau loin de la pompe et vidant la conduite d'évacuation. La prochaine fois que la pompe fonctionnera, elle démarrera et continuera à fonctionner à sec jusqu'à ce qu'elle soit réalimentée en eau. Cela peut provoquer des gargouillis et des bruits d'aspiration. Installez correctement votre conduite de vidange pour éviter le siphonnage en a) reliant la conduite de vidange au tuyau d'évacuation à un niveau plus élevé que l'emplacement de la pompe et/ou en b) créer une coupure d'air en raccordant la conduite de vidange au tuyau d'évacuation à l'aide d'un raccord approprié plus grand que le tuyau de la conduite de vidange. Si le siphonnage est inévitable, installez le dispositif anti-siphon dans la conduite d'évacuation, au-dessus du niveau de la pompe, en suivant les instructions du dispositif anti-siphon fournies.
7. La pompe ne fonctionne pas du tout	Vérifiez que l'alimentation électrique est connectée à la pompe.
	Vérifiez que la pompe est correctement câblée.
	Vérifiez que la tension d'alimentation se situe dans la plage spécifiée (110-250 VAC 50/60Hz).

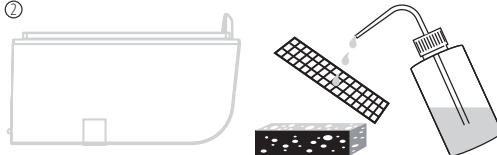


Entretien des pompes	Un nettoyage régulier des filtres permet de prolonger la durée de vie de la pompe. Nous recommandons de nettoyer les filtres au minimum tous les 6 mois, ou plus fréquemment si nécessaire, s'ils sont installés dans des environnements sales et poussiéreux. 1. Nettoyez les filtres en déclipant et en retirant le réservoir de l'ensemble de la pompe. 2. Retirez la toile en cuivre et le tampon en mousse à la base du réservoir et rincez-les soigneusement à l'eau claire. 3. Remettez les filtres en place après le nettoyage et replacez le réservoir dans l'ensemble de la pompe.
-----------------------------	---

①



②

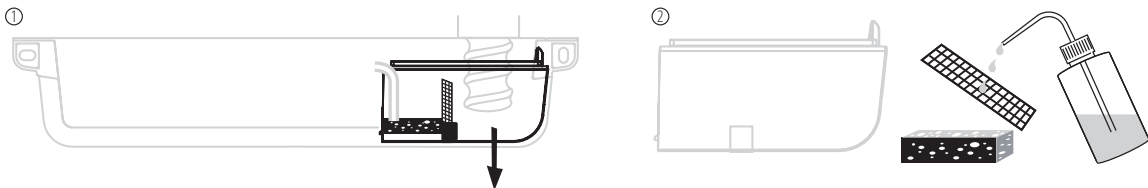




1. La bomba funciona constantemente	Compruebe que el sensor capacitivo no tiene suciedad, desechos o residuos. (Esto puede ocurrir si la bomba ha estado en funcionamiento durante algún tiempo sin limpiarla). Limpielo con un producto antibacteriano y un paño suave. Asegúrese de que todos los productos químicos de limpieza se eliminan del depósito después de su uso.
	Compruebe que el depósito no tenga suciedad, desechos o residuos. (Esto puede ocurrir si la bomba ha estado en funcionamiento durante algún tiempo sin limpiarla). Limpielo con un lavado antibacteriano y un paño suave. Asegúrese de que todos los productos químicos de limpieza se eliminan del depósito después de su uso.
	Si la bomba está funcionando constantemente y el agua fluye desde el final de la línea de drenaje, la demanda de caudal podría estar excediendo la capacidad de la bomba. Compruebe las especificaciones de la unidad de AC para garantizar la correcta compatibilidad con la bomba.
2. La bomba funciona constantemente, pero no bombea agua	Compruebe si hay obturaciones de aire en la tubería que va a la bomba.
	Compruebe que el depósito, el filtro y el tubo de entrada están libres de lodos y residuos.
3. Nivel alto La desconexión de seguridad está activada	Si el nivel de agua aumenta a una velocidad superior a la que el motor de la bomba puede bombear el condensado a los residuos, la función de desconexión de seguridad por nivel alto está conectada en consecuencia para cortar la alimentación de la unidad de CA o emitir una alarma (SÓLO CUANDO EL CABLEADO DE DESCONEXIÓN POR NIVEL ALTO ESTÁ CORRECTAMENTE INSTALADO). Compruebe si la desconexión de seguridad de nivel alto ha funcionado. Si se ha activado, compruebe que no hay atascos o torceduras en la línea de drenaje.
4. La unidad de aire acondicionado está apagada	Si el cableado de seguridad de nivel alto se ha instalado correctamente, la función de seguridad de nivel alto impide correctamente el funcionamiento de la unidad de aire acondicionado. Esto es para prevenir cualquier desbordamiento del condensado del depósito de la bomba y evitar cualquier daño por agua.
	Cuando se activa el cableado de seguridad de nivel alto de la bomba, la bomba seguirá funcionando para limpiar el depósito de la bomba de condensado, incluso cuando la unidad de AC no esté funcionando. Una vez que el nivel de agua sea lo suficientemente bajo, la bomba restablecerá automáticamente la alimentación de la unidad de AC.
5. El agua se escapa	Asegúrese de que el cableado de la desconexión de seguridad de nivel alto está correctamente instalado siguiendo los diagramas de cableado de las unidades de CA específicas en www.rectorseal.com/wire-diagrams
	Si la línea de drenaje se bloquea con suciedad o residuos o la línea de drenaje se dobla, si el cableado de corte de seguridad de nivel alto no está conectado, el agua goteará del depósito de la bomba. Es importante conectar el cableado de corte de seguridad de nivel alto durante la instalación.
	Compruebe todas las conexiones de las tuberías, asegurándose de que están correctamente instaladas y fijadas con abrazaderas o bridas adecuadas. Compruebe todas las tuberías para asegurarse de que no hay atascos o torceduras en la línea de drenaje.
	Asegúrese de que la bomba está instalada a nivel en la superficie de la pared.

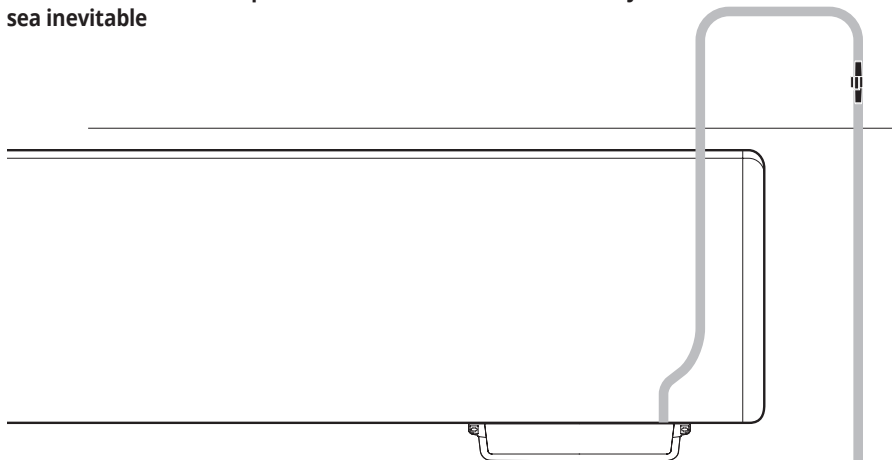
6. Bomba ruidosa (al bombear)	Si la línea de drenaje se extiende por debajo del nivel de la bomba, cuando ésta deja de funcionar, el peso del agua que queda dentro de la línea de drenaje creará un efecto sifón, succionando el agua fuera de la bomba y vaciando la línea de drenaje. La próxima vez que la bomba funcione, se pondrá en marcha y seguirá funcionando en seco hasta que se vuelva a llenar de agua. Esto puede causar ruidos de gorgoteo. Instale correctamente su línea de drenaje para evitar que se produzca el sifonaje a) conectando la línea de drenaje a la tubería de residuos a un nivel más alto que el de la bomba y/o b) creando un corte de aire mediante la conexión de la línea de drenaje a la tubería de residuos con una conexión adecuada más grande que la manguera de la línea de drenaje. Si el sifonaje es inevitable, instale el dispositivo antisifón dentro de la línea de drenaje, por encima del nivel de la bomba, siguiendo las instrucciones del dispositivo antisifón suministradas.
7. La bomba no funciona	Compruebe que la bomba está conectada a la corriente eléctrica. Compruebe que la bomba está conectada correctamente. Compruebe que la tensión de alimentación está dentro del rango especificado (110-250 VAC 50/60Hz).

Mantenimiento de la bomba	La limpieza regular de los filtros ayudará a prolongar la vida útil de la bomba. Recomendamos limpiar los filtros como mínimo cada 6 meses, o con mayor frecuencia si se instalan en entornos sucios y polvorientos. 1. Limpie los filtros desenganchando y retirando el depósito del conjunto de la bomba. 2. Retire la casa de cobre y la almohadilla de espuma del interior de la base del depósito y enjuague a fondo con agua limpia. 3. Después de la limpieza vuelva a colocar los filtros en su posición y vuelva a colocar el depósito dentro del conjunto de la bomba.
----------------------------------	---





- (EN) **Only install 'Anti siphon device' where siphoning is unavoidable**
- (FR) **N'installez des 'anti-siphon' que là où le siphonnage est inévitable**
- (ES) **Instale solamente el 'dispositivo antirretorno' donde el sifonaje sea inevitable**



WASTE PIPE
TUYAU DE VIDANGE
TUBO DE RESIDUOS DÉCHETS

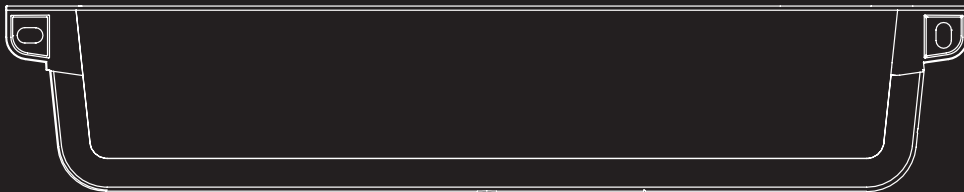
- (EN) Care should be taken to ensure the outlet waste pipe connection to the drain pipe is positioned higher than pump sitting on the wall to avoid siphoning occurring.
- (FR) Il faut veiller à ce que le raccordement du tuyau d'évacuation au tuyau de vidange soit placé plus haut que la pompe posée sur le mur pour éviter le siphonnage.
- (ES) Se debe tener cuidado de asegurar que la conexión del tubo de desagüe de salida a la tubería de drenaje esté colocada más alta que la bomba situada en la pared para evitar que se produzca un sifón.



Silent+

MINI WHITE

CONDENSATE REMOVAL PUMP



Manufactured by: Aspen Pumps Group | Apex Way, Hailsham, East Sussex, BN27 3WA United Kingdom
tel: +44 (0) 1323 848842 | fax: +44 (0) 1323 848846 | aspenpumps.com

Distributed by: The Malco Group
14080 Hwy 55 NW, Annandale, MN 55302-3457
Tel: 1-800-328-3530 | www.malcogrp.com

ASPEN PUMPS is a registered trademark of Aspen Pumps Limited Company UK.

an **ASPEN PUMPS GROUP** brand



15871 REV03 11/25